



**Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Sofiyski rayoneni sad (Bulgaaria) 29. aprillil 2024 – CL versus Prokuratura na Republika Balgaria**

**(Kohtuasi C-312/24, Darashev<sup>(1)</sup>)**

(C/2024/4715)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Sofiyski rayoneni sad

**Põhikohtuasja pooled**

Hageja: CL

Kostja: Prokuratura na Republika Balgaria

**Eelotsuse küsimused**

Kas **isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 2 [lõiget] 1** tuleb tõlgendada nii, et isikuandmete töötlus hõlmab toiminguid, mida teeb üks ja sama organisatsioon, kus osa direktoraatidest täidab tööandja ülesandeid ja üks direktoraat tegutseb teiste direktoraatide teenistujate suhtes alustatud kriminaalmenetlustes uurimisasutusena? **Kui vastus on jaatav:**

1. Kas isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 4 punktis 2 sisalduvat väljendit „**isikuandmete töötlemine**“ tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab toimingut, mille raames lisatakse teenistuja isiklikku toimikusse andmed, mille on tööandja kui uurimisasutus saanud ühe oma direktoraadi kaudu just sama teenistuja kohta?
2. Kas isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 4 punktis 6 määratletud mõistet „**andmete kogum**“ tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab tööandja ühes direktoraadis ametis oleva teenistuja või töötaja isiklikku toimikut, kui andmed on kogunud tööandja teine direktoraat, millel on uurimisasutuse staatus?
3. Kas **isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 9 lõike 2 punkti b** tuleb tõlgendada nii, et tööandja struktuuriüksus võib koguda ja säilitada andmeid selle kohta, et teenistuja oli kriminaalmenetluses kahtlustatav/süüdistatav, kui need andmed on kogunud tööandja teine struktuuriüksus, millel on uurimisasutuse staatus?
4. Kas isikuandmete kaitse üldmääruse 17 lõike 1 punkti a kohast „**õigust olla unustatud**“ tuleb tõlgendada nii, et tööandja peab kustutama teenistuja isiklikust toimikust kõik andmed, mille on kogunud ja mida on säilitanud tema teine direktoraat, kellel on tema teenistuja suhtes alustatud kriminaalasjas uurimisasutuse staatus, selle kohta, et teenistuja
  - 4.1. on kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on pooleli;
  - 4.2. oli kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on peatatud või lõpetatud?
5. Kas isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 17 lõike 1 punktis d viidatud „**ebaseaduslikult töödeldud**“ isikuandmeid tuleb tõlgendada nii, et need hõlmavad isikuandmeid, mida on tööandja saanud, kogunud ja säilitanud oma teise struktuuriüksuse kaudu, mis on uurimisasutus tööandja teiste struktuuriüksuste teenistujate suhtes alustatud kriminaalmenetluses, kui neid andmeid säilitatakse isiklikus toimikus ja need andmed puudutavad asjaolu, et teenistuja on süüteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav, ja nimelt:

(<sup>1</sup>) Käesoleval kohtuasjal on väljamõeldud nimi. See ei vasta ühegi menetlusosalise tegelikule nimele.

- 5.1. on kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on pooleli;
- 5.2. oli kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on peatatud või lõpetatud?
6. Kas mõistet „**isikuandmed**“ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiivi (EL) 2016/680<sup>(2)</sup>, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK, artikli 3 punktis 1 tuleb kotoimes Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 52 tõlgendada nii, et tegemist on andmetega, mille on tööandja saanud, kogunud ja säilitanud oma struktuuriüksuse kaudu, mis täidab tööandja teises struktuuriüksuses ametis oleva teenistuja suhtes alustatud kriminaalmenetluses uurimisasutuse ülesandeid?
7. Kas mõistet „**töötlemine**“ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiivi (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK, artikli 3 punktis 2 tuleb kotoimes Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 52 tõlgendada nii, et see hõlmab toimingut, mille käigus säilitab tööandja teenistuja isiklikus toimikus andmeid, mille on tööandja saanud, kogunud ja säilitanud oma struktuuriüksuse kaudu, mis täidab tööandja teises struktuuriüksuses ametis oleva teenistuja suhtes alustatud kriminaalmenetluses uurimisasutuse ülesandeid?
8. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiivi (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK, **artikli 9 lõiget 1** tuleb koostöös Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 52 tõlgendada nii, et see lubab tööandjal koguda ja säilitada teavet teenistuja kohta, kes on kahtlustatav/süüdistatav, kui tööandja on saanud selle teabe oma teise struktuuriüksuse kaudu, mis täidab selle teenistuja suhtes alustatud kriminaalmenetluses uurimisasutuse ülesandeid?
9. Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiivi (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK, **artikli 16 lõiget 2** tuleb kotoimes Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 52 tõlgendada nii, et tööandja peab kustutama teenistuja isiklikust toimikust kõik andmed, mille on tööandja saanud ja säilitanud oma struktuuriüksuse kaudu, mis täidab selle teenistuja suhtes alustatud kriminaalmenetluses uurimisasutuse ülesandeid, ja mis puudutavad asjaolu, et teenistuja:
- 9.1. on kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on pooleli;
- 9.2. oli kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on peatatud või lõpetatud?

(2) ELT 2016, L 119, lk 89.

10. Kas nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ<sup>(?)</sup>, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel, **artiklit 1** tuleb tõlgendada nii, et see ei luba tööandjal, kelle üks struktuuriüksus teeb teise struktuuriüksuse teenistuja suhtes uurimistoiminguid, keelduda teenistuja edutamisest üksnes põhjusel, et teenistuja:

- 10.1 on kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on pooleli;
- 10.2 oli kuriteo toimepanemises kahtlustatav/süüdistatav kriminaalasjas, mille menetlemine on peatatud või lõpetatud?

---

---

<sup>(?)</sup> EÜT 2000, L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79.